

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هزار و صد ضَرْبُ الْمَثَلِ تُرْكِي

حجت الاسلام والمسلمين
على اصغري همداني



اصارسات الشفاء

سرشناسه: اصغری همدانی، علی، ۱۳۴۷ -
 عنوان و نام پدیدآور: هزار و صد ضرب المثل ترکی / علی اصغری همدانی.
 مشخصات نشر: قم: کشف الغطاء، ۱۳۹۳.
 مشخصات ظاهری: ۱۰۴ ص؛ ۱۴/۵ × ۲۱/۵ س.م.
 شابک: ۵۰۰۰۰ ریال: 978-600-5952-39-39
 وضعیت فهرست نویسی: فیا
 موضوع: ضرب المثل های ترکی -- ایران
 رده بندی کنگره: ۱۳۹۳ ۶ الف ۴ / PN ۶۵۱۹
 رده بندی دیویی: ۳۹۸/۹۹۴۳۶۱
 شماره کتابشناسی ملی: ۳۷۵۶۶۴۹



هزار و صد ضرب المثل ترکی

- مؤلف حجت الاسلام و المسلمین علی اصغری همدانی
- ناشر انتشارات کشف الغطاء
- صفحه آرائی مهدی محقق
- حروفچینی طلوع همدان / اولیایی / ۰۸۱۳۲۵۲۰۷۰۶
- نوبت چاپ اول / ۱۳۹۴
- شمارگان ۱۰۰۰ نسخه
- چاپ سبحان
- قیمت ۵۰۰۰ تومان
- شابک ۹۷۸-۶۰۰-۵۹۵۲-۳۹-۱

حق چاپ محفوظ و مخصوص مؤلف می باشد

قم/ خیابان ارم/ پاساژ قدس/ طبقه پنجم/ پلاک ۱۸۵/ دفتر انتشارات کشف الغطاء
 تلفن: ۳۷۷ ۴۹۰ ۵۰ همراه: ۰۹۱۲۲۵۳۴۶۷۲ ص.پ: ۱۵۹-۳۷۱۴۵

۱۰۴
دسام

فهرست مطالب

- پیش گفتار ۵
- مقدمه ۱۱
- هزار و صد ضرب المثل ترکی ۱۷
- حرف آ ۱۷
- حرف الف ۲۶
- حرف باء ۳۶
- حرف پ ۴۲
- حرف تاء ۴۴
- حرف جیم ۴۷
- حرف چ ۴۸
- حرف حاء ۵۰
- حرف خاء ۵۲
- حرف دال ۵۴
- حرف راء ۵۹
- حرف زاء ۶۰

- ۶۱ حرف سین
 ۶۶ حرف شین
 ۶۸ حرف صاد
 ۶۹ حرف ضاد
 ۷۰ حرف طاء
 ۷۱ حرف ظاء
 ۷۲ حرف عین
 ۷۳ حرف غین
 ۷۴ حرف فاء
 ۷۵ حرف قاف
 ۸۲ حرف کاف
 ۸۶ حرف گاف
 ۹۰ حرف لام
 ۹۱ حرف میم
 ۹۳ حرف نون
 ۹۵ حرف واو
 ۹۶ حرف هاء
 ۱۰۰ حرف یاء
 ۱۰۴ میراث ماندگار

پیش گفتار

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

خوانندگان گرامی!

با عرض سلام و ادب و تقدیم احترام به محضر مبارک شما، به استحضارتان می‌رساند، کتابی که اینک در مقابل و پیش روی شما قرار دارد، در بردارندهٔ بیش از یک هزار مَثَل یا ضرب المثل به زبان شیرین ترکی همدانی - آن هم به لهجهٔ مربوط به منطقهٔ رزن، قروه در جزیین و روستاهای اطراف آن دو - می‌باشد.

در این جا، تذکر چند نکته لازم به نظر می‌رسد:

- ۱- انگیزهٔ این جانب از گردآوری، تنظیم و تدوین این مجموعه، علاقه به زبان مادری خود و حفظ و نگهداری مَثَل‌های آن و انتقال آنها به نسل های جوان حال و آینده

می باشد.

۲- مَثَل های موجود در زبان شیرین ترکی، بسیار زیاد و حتّی می توان گفت غیرقابل شمارش اند، آنچه که ما در این مجموعه کوچک آورده ایم، قهراً بخش بسیار کوچک و ناچیزی از آن همه است.

۳- مَثَل های موجود در زبان ترکی هم مانند مَثَل های موجود در هر زبان دیگری شامل مَثَل های مثبت و آموزنده و مَثَل های منفی و بدآموز است که ما در این مجموعه، حتّی الامکان از آوردن مَثَل های نوع دوم اجتناب و پرهیز کرده ایم.

۴- از آن جا که ما، پیش از این، کتاب «پانصد ضرب المثل ترکی» را تدوین، تألیف، چاپ و منتشر کردیم و بسیار مورد استقبال مخاطبان خود قرار گرفت، با مشاهده استقبال زاید الوصف و بیش از انتظار دوستان خود از آن کتاب، تصمیم گرفته و بر آن شدیم که این مجموعه جدید را با بیش از یک هزار و یکصد مَثَل ترکی آماده نموده، راهی بازار کتاب نموده و در اختیار علاقه مندان به زبان شیرین ترکی و دوستداران آن قرار بدهیم و امیدواریم که خداوند متعال توفیق بدهد که در آینده نه چندان دور نیز یک مجموعه جدیدی که حاوی حدود

دو هزار نمونه از «ضرب المثل های ترکی» است، آماده نموده و در اختیار مخاطبان عزیز و خوانندگان گرامی این کتاب قرار بدهیم، ان شاء الله تعالی.

۵- بدون تردید، این مجموعه دارای نقص ها و کاستی های فراوانی است که از خوانندگان ارجمند ملتمسانه می خواهیم با رهنمودها و راهنمایی های خود در جهت رفع آن نقص ها و کاستی ها، کمک های لازم را به ما ارائه دهند و ما را همین منت خود سازند و ما، در همین جا از فرصت استفاده کرده و پیشاپیش از لطف و بزرگواری شان تقدیر و سپاسگزاری می کنیم.

ما، نام این کتاب را «هزار و صد مثل ترکی» گذاشتیم و امیدواریم، این کتاب نیز مانند سایر کتاب های منتشره این جانب مورد اقبال عموم مردم عزیز قرار گرفته و برای شان مفید فائده واقع بشود، ان شاء الله تعالی.

صبح جمعه ۱۰ / بهمن / ۱۳۹۳

همدان - قروه درجزین - علی اصغری همدانی